



오클랜드

성 김대건 한인 천주교회

ST. ANDREW KIM KOREAN CATHOLIC PASTORAL CENTER

주임신부: 안기민 사도요한 510-562-3843

사목회장: 김경년 베드로 오일공-육구삼-공구이공

평협회장: 최대연 다니엘 오일공-이팔돌-이오팔공

선종회장: 채성일 토마스 오일공-오팔구-삼삼일일

2023년 우리공동체 사목방향

젊은이들과 함께하는 공동체

영적으로 성장하는 공동체

봉사하는 공동체

(녹) 연중 제21주일

2023년 8월 27일 (제2046호)

사무실: 6226 CAMDEN ST. OAKLAND, CA 94605

E-mail: standrewoak@gmail.com

TEL 510-553-9434

홈페이지: WWW.OAKCC.ORG

근무시간: 수(9am~5pm) 목(6pm~9pm) 토/일(9am~5pm)

주일 학교	주일 오전 10시 30분 교육관	
한국 학교	토요일 오전 10시 ~ 오후 1시	
예비자교리	주일 오전 10시 교육관 106호	
신심 단체	레지오마리아	주일 오전 9시 30분~10시 30분
	성령기도회	토요일 오전 9시
	향심기도회	월요일 저녁 8시 온라인
성 시간	첫 목요일 저녁 미사 후	

미사	주일 미사	오전 8시 / 11시
	영어 미사	매월 첫째주 토요일 오후 4시
	평일 미사	화·목 오후 7시 30분 수·금(대건회관) 토 오전 11시
성사	고해성사	미사 30분 전
	병자성사	사무실/주임신부님 상시 신청
	혼배성사	사무실 신청
유아세례	사무실 상시 신청	
환자봉성체	매월 첫째 주	

제1독서 이사야서 22,19-23

화답송 시편 138(137),1과 2,2,7과 3.6과 8,1,2(◎ 8,1,2 참조)

- ◎ 주님, 당신 자애 영원하시니 손수 빛으신 것들 저버리지 마소서.
- 주님, 제 마음 다하여 당신을 찬송하나이다. 제 입의 말씀을 들어 주시기에, 천사들 앞에서 찬미 노래 부르나이다. 거룩한 성전 앞에 엎드리나이다. ◎
- 당신은 자애롭고 진실하시니, 당신 이름 찬송하나이다. 제가 부르짖던 날, 당신이 응답하시고, 저를 당당하게 세우시니, 제 영혼에 힘이 솟았나이다. ◎
- 주님은 높이 계셔도 낮은 이를 굽어보시고, 멀리서도 교만한 자를 알아보시나이다. 주님, 당신 자애는 영원하시옵니다. 당신 손수 빛으신 것들 저버리지 마소서. ◎

제2독서 사도 바오로의 로마서 11,33-36

복음환호송 마태 16,18 참조

- ◎ 알렐루야.
- 너는 베드로이다. 내가 이 반석 위에 내 교회를 세우리니 저승의 세력도 교회를 이기지 못하리라.
- ◎ 알렐루야.

복음 마태오 16,13-20

영성체송 시편 104(103),13-15 참조

주님, 땅은 당신이 내신 열매로 가득하옵니다. 당신은 땅에서 양식을 거두게 하시고, 인간의 마음 흥겹게 하는 술을 주시나이다.

[성가]	8시	입당 2	봉헌 510	성체 특송	파견 77		
	11시	입당 34	봉헌 220	성체 151, 159	파견 437		
연중 제21주일	8월 27일(일)		8월 29일(화)	8월 30일(수)	8월 31일(목)	9월 1일(금)	9월 2일(토)
	8시미사	교중미사					
미사해설	정미경 말가리다	전진영 베로니카	이은자 마트로나	이명련 파트리샤	황혜정 데레사	이명련 파트리샤	꾸리야
독서	강신호 요한 김영선 안젤라	유홍식 라파엘 김경선 라파엘라	정기환 레안델	윤춘주 세레나	이기자 요안나	이명란 아네스	꾸리야
제의방	이선미 에스터	허홍숙 세실리아	이은자 마트로나	윤춘주 세레나	장희숙 루시아	정인경 가브리엘라	허홍숙 세실리아

■ 9월 순교자성월

- 순교자 성월은 신앙을 증거하기 위해 죽임을 당한 한국 순교 성인·성녀들을 특별히 공경하고 그 행적을 기리기 위해 마련되었습니다.
- 매일미사책 순교자성월 기도문을 바치겠습니다.

■ 예비신자 교리 교육

- 매주 주일 10:00~10:45, 교육관 106호

■ 토요일 미사전례 안내

- 9월 2(토) 11시 미사 : 꾸리아

■ 어린이 영어 미사

- 9월 2(토) 오후 4시

■ 주일학교 안내

- 등록 링크: <https://forms.gle/m21uaGtHbraFSyhm6>
- 9월 17일 개학, 10:30 - 11:15 45분간 수업 진행
- 등록비는 학생 1명 \$30, 2명 \$50입니다.
- 이번 학기부터 함께 할 새 주일학교 교사 모집

■ 모임 및 회의

- 샌리엔드로 구역 : 8/27(일) 1시 교육관 106호
- 구역장 회의: 9/3(일) 12:30분 교육관 106호
- 사 목 회 의: 9/3(일) 1:30분 교육관 106호

■ 성모회 모임

- 일시 및 장소: 9/3(일) 교중 미사 후 교육관 107호

■ 2023년 하반기 성서사십주간 신약 개강

- 기간 및 시간: 8/27~12/10, 매 주일 저녁 7시-9시
- 수강비: \$70 (교재 \$20+ 수강비 \$50)
- 신청: 권 마리크리스티나 수녀 또는 사무실

■ 황금빛인생 일일 행복크루즈여행

- 날짜 : 9월 5일(화), 4시간, 베이지역 크루즈여행
- 모이는 시간과 장소: 오전 10시 30분까지
2394 Mariner square drive Alameda Ca 94501, 오세요.

■ 공동체 기도 지향

박영자 마리아, 심연자 데레사, 박영자 클라라, 조상희 마리아,
송정현 헬레나, 신정열 올리엠티, 정연중 비오, 최라파엘,
전옥분 크리스티나, 홍윤표 베드로, 황정숙 말피나,
권주선 다니엘, 천혜수아네스, 브루스아론조 발바라

■ 성경 통독

- 9월 집회서 (읽기분량 : 로마서 1,1 - 3,31)

■ 봉사자 모집

- 미사전례복사자를 모집합니다. 사무실에 신청해주세요.
- 성물방 봉사자를 구합니다. 사무실에 연락주세요.
- 한국학교 교사를 모집합니다.

■ 밥나눔 안내

- 메뉴: 떡만둣국, 자장밥, 유계장, 고등어조림, 콩국수, 옥수수빵, 과일, 인절미, 커피, 음료
- 문의 : 송성숙아네스자매님(오일공 - 삼철오 - 오일사철)

■ 한국학교 안내 2023 - 2024 가을학기 등록안내

- 연령 : 4세부터(현재 등록가능)
- 등록비(1년) : \$320 - 문의: standrewkimks@gmail.com

■ 대건회 하계 캠핑

- 일시: 9/15(금) 오후 6시 ~9/16(토) 오후 8시
- 장소: Anthony Chabot Camp Ground, RV site 7.

■ 안나/요아킴 야유회

- 일시: 9/16(토) 오전 11시~오후 4시
- 장소: San Leandro Marina Park
- * 당일 토요일미사는 오전 10시에 성당에서 있습니다.

■ 2024년 달력광고 사무실에서 접수(연간 \$300)

■ S.F 성 마이클 한인 성당 한마음 골프대회

- 일시 및 장소: 9/30(토), 01:00 Crystal Springs Golf
- 참가비 및 접수: 참가비 \$150, 사무실로 접수

■ 안나 요아킴 라인댄싱 교실

- 매월 둘째/넷째 주 일요일 오후 1:00~3:00

■ 안나 요아킴 액세서리 만들기 교실

- 매월 3째주 토요일 오후 1시, 친교실
- 9월은 둘째주 토요일 9/9일에 합니다.

■ 본당 청소 (매주 토 오후 12시)

- 문의 : 이덕용 대건안드레아(오일공 칠칠삼 사삼팔삼)

■ 빈첸시오회 지역사회 이웃돕기

- 문의 : 이영길 안드레아(오일공-이구이-오팔일오)

■ 오늘 헤어컷 봉사 있습니다.

■ 유흥식 라파엘 가족 전출(이사)

☞ 감사합니다.

- 지난주 본당에서 봉사해주신 모든 분에게 감사드립니다.

☞ 영명축일을 축하합니다.

- * 모니카(8/27): 명만희, 이가은
- * 아우구스티노(8/28) : 육승주
- * 사비나(8/29) : 김경희, 윤순의

☞ 성당에 처음 오신 모든 분 환영합니다.

세례명 한글 표기법

천 주교에서 세례성사를 받을 때 세례명을 갖게 되는데 한글 표기가 헛갈리는 경우가 많다.

특히 고령으로 갈수록 세례명의 한글 표기법이 부정확해 같은 세례명인데도 다른 세례명으로 착각하는 경우가 생기고 실제 교적대장 등 문서를 정리할 때 애를 많이 먹는다고 한다.

2000년 천주교 용어위원회에서는 '외국 성인명 등의 한글 표기'를 발표했는데 이에 따르면

뉘소리(ㄱ, ㄷ, ㅂ)는 거센소리(ㅋ, ㅌ, ㅍ)로 표기하고 어미 '-오스'는 '-오'로 표기하도록 했다.

예를 들면, 프란치스코는 프란치스코로, 안토니우스는 안토니오로 하는 식이다.

중국의 영향을 받아 한자로 고쳐쓴 세례명도 표기법을 변경하도록 했다. 예를 들면 분도는 베네딕토로, 방지거는 프란치스코가 대표적이다.

다음은 한국 천주교 주교회의 천주교 용어위원회에서 심의하여 주교회의 총회와 상임위원회에서 확정된 가톨릭교회의 공식용어집에 있는 세례명 표기법 중에서 발췌한 것이다

- Gabriel : 가별 → 가브리엘
- Caietanus : 가예타노 → 가예타노
- Callistus : 갈리스도 → 갈리스토
- Norbertus : 노르베르도 → 노르베르토
- Nicolaus : 니콜라오 / 니고나오 → 니콜라오
- Dominicus : 도미니꼬 / 도밍고 → 도미니코
- Laurentius : 노렌조 → 라우렌시오
- Ludovicus : 루도비꼬 / 루수 → 루도비코
- Lucia : 루시아 → 루치아
- Lucas : 루가 → 루카
- Margaret : 말가리다 → 마르가리타
- Marcellinus : 말셀로 → 마르첼리노
- Marcus : 마르꼬 / 말구 → 마르코
- Martha : 말따 → 마르타
- Martinus : 마르띠노 / 말딩 → 마르티노
- Maria Goretti : 마리아 고레띠 → 마리아 고레티
- Matthias : 마지아 → 마티아
- Monica : 모니까 → 모니카
- Barbara : 발바라 → 바르바라
- Bartholomaeus : 발도로메오 → 바르톨로메오
- Paulinus Nolanus : 빠울리노 → 바울리노
- Benedictus : 분도 → 베네딕도
- Benedicta : 분다 → 베네딕타
- Benedictus : 베네딕도 → 베네딕토
- Bernardus : 벨라도 → 베르나르도
- Bonaventura : 보나벤뚜라 → 보나벤투라

- Birgitta : 비르지따 → 비르지타
- Bibiana : 비비안나 → 비비아나
- Vincentius : 윈선시오 → 빈첸시오
- Sebastianus : 세바스띠아노 / 세바스찬 → 세바스티아노
- Scholastica : 스킨라스띠카 → 스킨라스티카
- Stanislaus : 스타니슬라오 → 스타니슬라오
- Stephanus : 스테파노 → 스테파노
- Xystus, Sixtus : 씨스뜨 → 식스토
- Silvester : 실베스뜨로 → 실베스테르
- Agatha : 아가다 → 아가타
- Augustinus : 아우구스띠노 / 아오스딩 → 아우구스티노
- Antonius : 안또니오 / 안당 → 안토니오
- Albertus : 알베르뜨 → 알베르토
- Edmund : 에드몬드 → 에드문도
- Iosephina : 요셉피나 → 요세피나
- Ioannes Baptista : 요한 세자 → 요한 세례자
- Joannes : 요왕 → 요한(사도)
- Joannes Baptistae : 요안 → 요한(세례자)
- Joannes Bosco : 돈보스코 → 요한보스코
- Joannes Chrisotomus : 요한금구 → 요한크리소스토모
- Iustinus : 유스띠노 → 유스티노
- Juliana : 율리안나 → 율리아나
- Gertrudes : 제르뜨루다 → 제르트루다
- Caecilia : 세실리아 → 체칠리아
- Cyprianus : 치쁘리아노 → 치프리아노
- Clara : 글라라 → 클라라
- Clemens : 글레멘스 → 클레멘스
- Thaddaeus : 다두 → 타데오
- Thomas : 토마 / 도마 → 토마스
- Timotheus : 디모테오 → 티모테오
- Titus : 디도 → 티토
- Patricius : 빠뜨리시오 → 파트리치오
- Pancratius : 방글라시오 → 판크라시오
- Perpetua : 빼르빼뚜아 → 페르페투아
- Felicitas : 펠리치따스 → 펠리치타
- Pontianus : 뽀시아노 → 폰시아노
- Polycarpus : 폴리카르보 → 폴리카르포
- Franciscus Xavier : 프란치스코 사베리오 → 프란치스코 하비에르
- Hedvigis : 헤드비제스 → 헤드비히
- Henricus : 헨리꼬 → 헨리코
- Hippolytus : 히쁠리뜨 → 히폴리토

■ 미사참례인원 / 지난 주 정성

미 사 시 간	8시	11시	총
미사참례인원	46 명	170 명	216 명

주일 헌금		교무금	Bishop's Appeal	감사 헌금	성소	선교	빈첸시오	황금빛 인생
8시	교중미사							
[교무금] 김상실(9-12), 정미경(9-12), 원광희(5-8), 이범준(8), 최미래(7-12), 이명국(8), 천중욱(8), 이영기(7-8), 이명란(8), 최용일(7-9), 임계분(1-6), 임석호(6-7), 최몽렬(9-12), 손순옥(8), 유윤미(8), 육승주(7), 최윤기(8), 박민자(7-12), 정일양(8-9)			이범준 최윤기	이옥경 김병희	이명란 최윤기		이명란	이선미

+ 미사지향

날 짜		지 향	봉 헌 자	날 짜		지 향	봉 헌 자
8/27(일)	연	이원진 야고보	가족	8/27(일)	생	신기수 크리스티나 가정	이선영 베로니카
	연	전안드레아/정시몬	전마리나 /아네스		생	황솔아 모니카	전데레사
	연	주봉진 요셉	주정희 마리아		생	장민우	송아네스
	연	정대업 벤자민	정혜경 데레사		생	조에드워드 소피아	조분도 리디아
	연	김형준 시몬	가족		생	김경승	신우현 빈첸시오
	연	이호순 마리아	이에스터		생	김영순 쟈마	신정렬 올리에다
	연	김지성 에드워드	김케넷스가족		생	정Elliot	정혜경 데레사
	연	조숙자 바울라	조진행 바실리오		생	신기수 크리스티나가정	명모니카
	연	박인준 아브라함	박로사가족		생	심연자 데레사	김영선 안젤라
	연	민정희 클라라	민제노베파		생	이정숙 로사리아	황현숙 아네스
	연	옥제병 요한	민제노베파		생	김승우 닷	김원덕 시몬
	연	김마르코	가족				
	연	부홍신 마티아	가족	8/29(화)	연	최정자 쟈마	이동재 안토니오
	연	김옥희 아가다	조모나셀라		연	이원진 야고보	가족
	연	최순일 요셉	강수산나				
	연	최순일 요셉	가족	8/30(수)	연	윤천호 바오로	윤세레나
	연	김정탁 요셉	가족		연	전덕천 안드레아	박인규 시몬
	연	김화순 안나	가족		연	유춘성 데레사	박인규 시몬
	연	한서연 수산나	김영미 클라라		연	박병준 스더왕	박인규 시몬
	연	정수남 아네스	정안드레아		생	제시카 페리	김엘리사벳
	연	박해철 김영순 박희덕	박희용 프란치스코				
	연	석흥기 레오	엠포트리샤	8/31(목)	연	장대식 바오로	장루시아
	연	Vickie Lowe	엠포트리샤		생	전윤자 데레사	박인규 시몬
	연	Low She Miu 마리아	엠포트리샤		생	박숙모 아네스	박인규 시몬
					생	지구촌 모든 이재민들	박인규 시몬
	생	유홍식라파엘 가정	이에스터				
	생	감사미사	홍윤표 베드로	9/1(금)	생	김관용 케넷스	김엘리사벳
	생	심데레사	황말찌나				
	생	김영희 엘리사벳	황정숙 말찌나	9/2(토)	연	주봉진 요셉	주정희 마리아
	생	라스모어 구역원	황정숙 말찌나		연	전안드레아/정야고보	전알렉산델/스텔라
	생	유라파엘라 가족	임은정 크리스티나		연	이원진 야고보	가족
	생	천다니엘 가족	임은정 크리스티나		연	유춘성 데레사	가족
	생	발바라 부르스 아론조	전데레사		연	송성호 아벨	송아네스
	생	전한별 아우구스티노	전데레사		생	김동순 골롬바	송아네스
	생	정태환 아우구스티노	전데레사				

대 건 한 의 원 한의학박사 이준 침·한약·체중조절·통증조절·체질감별 401 Roland Way #225 Oakland (510)444-1010	조미정 공인회계사 세금보고 및 회계감사 Business Consulting ☎ (925)803-0200 Fax (925)803-0204	광고 문의 성당 사무실 510-553-9434	J & J Auto Service 자동차 정비와 바디수리 ☎(510)236-0550 강요한	광고 문의 성당 사무실 510-553-9434
--	---	---------------------------------	---	---------------------------------